《高级法语（四）》课程教学大纲

**一、课程基本信息**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | Advanced French IV | **课程代码** | FREN2004 |
| **课程性质** | 专业必修课程 | **授课对象** | 法语专业 |
| **学 分** | 6学分 | **学 时** | 108学时 |
| **主讲教师** | 武泽文，法国外教 | **修订日期** | 2025年3月20日 |
| **指定教材** | 童佩智、陈丽瑜等编写，《法国语言与文化》，[外语教学与研究出版社](http://search.dangdang.com/?key3=%CD%E2%D3%EF%BD%CC%D1%A7%D3%EB%D1%D0%BE%BF%B3%F6%B0%E6%C9%E7&medium=01&category_path=01.00.00.00.00.00" \t "_blank)，2005年  陆洵、Nathalie CHIANIALE、Alexandre SALANON等编写，《视听新法国》，上海外语教育出版社，2018年 | | |

**二、课程目标**

（一）**总体目标：**

法语专业四年级学生学位必修课程，主要包括：法语词汇、法语语法及法语习惯用语的深入讲解，综合练习（包括语法文体练习和成段翻译练习、理解练习、主题拓展练习等），主课文着重对法国社会文化的详细介绍，如：法国政治的发展，法国银行的发展及现状，法国家庭的变迁，戴高乐的政策，法国广告业，法国的社会安全状况，法国书籍出版业等。每一篇主课文后配有相应的自读课文，以加强学生对主课文所探讨的主题的了解，激发学生的阅读兴趣，如家庭与孩子、我们所需要的作家、法国的书籍等。本课程的授课目的在于训练学生书面语言表达的得体性、准确性，使学生能够运用所学知识和篇章组织能够进行内容完整、目的明确的书面表达，对词语的语体层次和感情色彩有明确的区分。训练学生斟酌词义，考究句法，调整篇章结构，使学生做到书面表达流畅贯通，表意明确、具体。扩充社会文化等方面的知识，使学生能听懂法语电台和电视新闻、文化节目等的主要内容，理解基本准确；能就所学题材连贯叙述，对日常生活题材自由交谈，对文化、经济等题材进行专题讨论，语言正确，表达流畅；能读懂一般报刊杂志文章及中等难度的现当代文学作品；能写不同题材的记述文、读书报告、日常应用文、评论文和论述文，语法正确，结构完整，文体规范；能较为准确地把中文的一般报刊文章和常见应用文译成法文，汉译报刊、文学、科普类文章时，理解正确，译文准确通畅，毕业后能够胜任翻译、教学和其他以法语为工具的工作，为继续深造打好基础。

（二）课程目标：

**课程目标1：外语运用能力**

1.1 能熟练且有效地运用外语口语和书面语传递信息

1.2 能独立进行基本的笔译和口译工作，并获得良好的交际效果

**课程目标2：文学鉴赏能力**

2.1 能理解和熟悉外语文学作品的内容和主题思想

2.2 能熟悉不同体裁文学作品，并对其进行有效评论

**课程目标3：跨文化能力**

3.1 能掌握人文社科与自然科学知识，以及法国语言文化知识和跨文化知识

3.2 能有批判性文化意识，并掌握理论方法进行有效的跨文化交流

**课程目标4：思辨和自主学习能力**

4.1 能在学习过程中对自身做好有效的规划、监管和调节

4.2 能自觉反思，自我调节，采取有效学习策略展开学习

4.3 能熟练运用现代信息技术手段进行自主学习，并配合他人进行基本的学习活动

**课程目标5：研究、创新和实践能力**

5.1 能在学习过程中有效开展创新研究

5.2 能熟练且有效地运用现代信息技术获取相关资料

5.3 能熟练运用相关理论知识提出问题，并自主解决问题

（三）课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系

**表1：课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **课程目标** | **课程子目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 1.1 | 第五十五课到第七十二课内容 | 毕业要求3：熟练掌握法语的听、说、读、写、译技能，具备较强的法语综合运用能力。  3-2 能理解外语口语和书面语传递的信息、观点、情感  3-3能使用外语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性 |
| 1.2 | 第五十五课到第七十二课内容 | 毕业要求3：熟练掌握法语的听、说、读、写、译技能，具备较强的法语综合运用能力。  3-4 能借助语言工具书和相关资源进行笔译工作，并能完成一般的口译任务  3-5 能有效使用策略提高交际效果 |
| 课程目标2 | 2.1 | 第五十五课到第七十二课内容 | 毕业要求4：具备较强的文学赏析能力，即能理解外语文学作品的主要内容和主题思想；能欣赏不同体裁文学作品的特点、风格和语言艺术；能对文学作品进行评论。  4-1 能理解外语文学作品的主要内容和主题思想 |
| 2.2 | 第五十五课到第七十二课内容 | 毕业要求4：具备较强的文学赏析能力，即能理解外语文学作品的主要内容和主题思想；能欣赏不同体裁文学作品的特点、风格和语言艺术；能对文学作品进行评论。  4-2能欣赏不同体裁文学作品的特点、风格和语言艺术  4-3能对文学作品进行评论 |
| 课程目标3 | 3.1 | 第五十五课到第七十二课内容 | 毕业要求2：掌握法语语言知识、法语文学知识、跨文化知识和相关人文社科知识。  2-2 掌握法语语言学知识、法语文学知识和俄罗斯文化知识，熟悉中国语言文化知识以及跨文化知识  2-3 了解哲学、心理学、教育学等人文社科知识与自然科学基础知识 |
| 3.2 | 第五十五课到第七十二课内容 | 毕业要求5：具备较强的跨文化交际能力，具有对文化差异的敏感性、宽容性以及处理文化差异的灵活性。  5-1 尊重世界文化多样性，具有跨文化和批判性文化意识  5-2 掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法，理解中外文化的基本特点和异同  5-4 能有效和恰当地进行跨文化沟通 |
| 课程目标4 | 4.1 | 第五十五课到第七十二课内容 | 毕业要求6：具备获取和更新专业知识的学习能力以及较强的自主学习能力。  6-1 能对学习进行自我规划、自我监管、自我评价、自我调节 |
| 4.2 | 第五十五课到第七十二课内容 | 毕业要求6：具备获取和更新专业知识的学习能力以及较强的自主学习能力。  6-3 能及时总结并善于借鉴有效学习策略改进学习方法  毕业要求8：具备良好的思辨能力，能对证据、概念、方法、背景等要素进行阐述、分析、评价、推理与解释；能自觉反思和调节自己的思维过程。  8-3 能自觉反思和调节自己的思维过程 |
| 4.3 | 第五十五课到第七十二课内容 | 毕业要求6：具备获取和更新专业知识的学习能力以及较强的自主学习能力。  6-2 能组织和配合他人开展学习活动  6-4 能利用现代信息手段进行自主学习 |
| 课程目标5 | 5.1 | 第五十五课到第七十二课内容 | 毕业要求9：掌握文献检索、资料查询以及运用现代信息技术获得相关信息的基本方法，具备综合运用所学理论知识解决问题的研究能力和创新能力。毕业论文综合分数达70分以上。  9-3 具有初步的科学研究能力和良好的创新能力 |
| 5.2 | 第五十五课到第七十二课内容 | 毕业要求7：具备较强的实践能力，能通过实践活动拓展知识与技能，能运用所学的知识与技能解决实际问题，学会与他人沟通合作。  7-5 能运用基本的信息技术  毕业要求9：掌握文献检索、资料查询以及运用现代信息技术获得相关信息的基本方法，具备综合运用所学理论知识解决问题的研究能力和创新能力。毕业论文综合分数达70分以上。  9-1掌握文献检索、资料查询以及运用现代信息技术获得相关信息的基本方法 |
| 5.3 | 第五十五课到第七十二课内容 | 毕业要求9：掌握文献检索、资料查询以及运用现代信息技术获得相关信息的基本方法，具备综合运用所学理论知识解决问题的研究能力和创新能力。毕业论文综合分数达70分以上。  9-2 能够综合运用法语语言文学文化等相关理论知识提出问题并解决问题 |

**三、教学内容**

第五十五课  Comment les Européens voient les Français（下）

教学内容

第一节

Explication des mots et expressions（1）

第二节

Explication des mots et expressions（2）

第三节

Explications de grammaire（1）

第四节

Explication de grammaire（2）

第五节

Explications du contenu de texte（1）

第六节

Explications du contenu de texte（2）

思考题：

1．Quels sont les défauts et les qualités des Français ?

2. En Chine, les gens du Nord et les gens du Sud sont-ils différents les uns des autres ?

第五十六课 4 000 ans de banque（1）

教学内容

第一节

Explications du style de texte（1）

第二节

Explications du style de texte（2）

第三节

Exercices de la compréhension（1）

第四节

Exercices de la compréhension（2）

第五节

Exercices de la traduction（1）

第六节

Exercices de la traduction（2）

思考题：

1. Quelle est l’origine du mot « banque » ?

2. Que faisait le banquier à l’origine?

第五十七课 4 000 ans de banque（2）

教学内容

第一节

Explication des mots et expressions（1）

第二节

Explication des mots et expressions（2）

第三节

Explications de grammaire（1）

第四节

Explication de grammaire（2）

第五节

Explications du contenu de texte（1）

第六节

Explications du contenu de texte（2）

思考题：

1. Que faisait-on pour assurer la sécurité dans le transport des marchandises ?

2. Qu’est-ce qu’une lettre de change?

第五十八课 4 000 ans de banque（3）

教学内容

第一节

Explications du style de texte（1）

第二节

Explications du style de texte（2）

第三节

Exercices de la compréhension（1）

第四节

Exercices de la compréhension（2）

第五节

Exercices de la traduction（1）

第六节

Exercices de la traduction（2）

思考题：

1. Quelle était la différence entre un banquier et un financier avant le 19e siècle?
2. Quelle était la nouvelle orientation qui s’affirma à la fin du 19e siècle ?

第五十九课 4 000 ans de banque（4）

教学内容

第一节

Explication des mots et expressions（1）

第二节

Explication des mots et expressions（2）

第三节

Explications de grammaire（1）

第四节

Explication de grammaire（2）

第五节

Explications du contenu de texte（1）

第六节

Explications du contenu de texte（2）

思考题：

1. Est-ce que l’invention de la banque se limite au commerce?
2. Pourquoi a-t-on aujourd’hui un recours plus poussé à l’informatique?

第六十课 Mutations de la famille française（上）

教学内容

第一节

Explications du style de texte（1）

第二节

Explications du style de texte（2）

第三节

Exercices de la compréhension（1）

第四节

Exercices de la compréhension（2）

第五节

Exercices de la traduction（1）

第六节

Exercices de la traduction（2）

思考题：

1. Qu’est-ce que le PACS?
2. Quelles sont les conséquences quand une famille se recompose?

第六十一课 Mutations de la famille française（下）

教学内容

第一节

Explication des mots et expressions（1）

第二节

Explication des mots et expressions（2）

第三节

Explications de grammaire（1）

第四节

Explication de grammaire（2）

第五节

Explications du contenu de texte（1）

第六节

Explications du contenu de texte（2）

思考题：

1. Que pensez-vous du pluralisme des modèles familiaux?
2. Pourriez-vous présenter les nouvelles formes familiales?

第六十二课 De Gaulle, vint-cinq ans après（上）

教学内容

第一节

Explications du style de texte（1）

第二节

Explications du style de texte（2）

第三节

Exercices de la compréhension（1）

第四节

Exercices de la compréhension（2）

第五节

Exercices de la traduction（1）

第六节

Exercices de la traduction（2）

思考题：

1. Que pense-t-on du général de Gaulle en France vingt-cinq ans après sa mort ?

2. Quelle est l’image du général de Gaulle auprès des Français ?

第六十三课De Gaulle, vint-cinq ans après（下）

教学内容

第一节

Explication des mots et expressions（1）

第二节

Explication des mots et expressions（2）

第三节

Explications de grammaire（1）

第四节

Explication de grammaire（2）

第五节

Explications du contenu de texte（1）

第六节

Explications du contenu de texte（2）

思考题：

1. Que pensez-vous du général de Gaulle?
2. Qu’est-ce que le gaullisme d’après vous?

第六十四课 Les Français et le secret（上）

教学内容

第一节

Explications du style de texte（1）

第二节

Explications du style de texte（2）

第三节

Exercices de la compréhension（1）

第四节

Exercices de la compréhension（2）

第五节

Exercices de la traduction（1）

第六节

Exercices de la traduction（2）

思考题：

1. Quels secrets de Mitterrand ont été révélés au public ?

2. Que signifie l’aphorisme du Fou du Roi Lear ?

第六十五课 Les Français et le secret（下）

教学内容

第一节

Explication des mots et expressions（1）

第二节

Explication des mots et expressions（2）

第三节

Explications de grammaire（1）

第四节

Explication de grammaire（2）

第五节

Explications du contenu de texte（1）

第六节

Explications du contenu de texte（2）

思考题：

1. Est-ce que cette « duplicité gauloise »est vraiment très grave ?
2. Quels sont les trois enseignements qui se dégagent de l’étude de la Sofres?

第六十六课 Puissance de la publicité（上）

第一节

Explications du style de texte（1）

第二节

Explications du style de texte（2）

第三节

Exercices de la compréhension（1）

第四节

Exercices de la compréhension（2）

第五节

Exercices de la traduction（1）

第六节

Exercices de la traduction（2）

思考题：

1. Quelles sont les caractéristiques des textes publicitaires ?
2. Le slogan publicitaire est-il facile à réussir? Pourquoi ?

第六十七课   Puissance de la publicité（下）

教学内容

第一节

Explication des mots et expressions（1）

第二节

Explication des mots et expressions（2）

第三节

Explications de grammaire（1）

第四节

Explication de grammaire（2）

第五节

Explications du contenu de texte（1）

第六节

Explications du contenu de texte（2）

思考题：

1. Quel est le rôle que joue la publicité dans le commerce ?
2. Parlez de l’évolution de la publicité en Chine.

第六十八课 Des livres（上）

教学内容

第一节

Explications du style de texte（1）

第二节

Explications du style de texte（2）

第三节

Exercices de la compréhension（1）

第四节

Exercices de la compréhension（2）

第五节

Exercices de la traduction（1）

第六节

Exercices de la traduction（2）

思考题：

1. Comment peut-on participer à la civilisation?
2. Quels sont les avantages du livre sur le cours parlé et l’image portée?

第六十九课  Des livres (下）

教学内容

第一节

Explication des mots et expressions（1）

第二节

Explication des mots et expressions（2）

第三节

Explications de grammaire（1）

第四节

Explication de grammaire（2）

第五节

Explications du contenu de texte（1）

第六节

Explications du contenu de texte（2）

思考题：

1. Pourquoi les livres sont-ils nos seuls moyens de connaître d’autres époques et de comprendre d’autres groupes sociaux?
2. Quel plaisir peut-on trouver dans la lecture ?

第七十课  La Sécurité sociale : une véritable révolution sociale（上）

教学内容

第一节

Explications du style de texte（1）

第二节

Explications du style de texte（2）

第三节

Exercices de la compréhension（1）

第四节

Exercices de la compréhension（2）

第五节

Exercices de la traduction（1）

第六节

Exercices de la traduction（2）

思考题：

1. Quelle était la réalité française du début du XXe siècle?

2. Comment soignait-on les maladies?

第七十一课 La Sécurité sociale : une véritable révolution sociale（下）

教学内容

第一节

Explications du style de texte（1）

第二节

Explications du style de texte（2）

第三节

Exercices de la compréhension（1）

第四节

Exercices de la compréhension（2）

第五节

Exercices de la traduction（1）

第六节

Exercices de la traduction（2）

思考题：

1. La Sécurité sociale est-elle importante pour une société?
2. Y a-t-il un système de Sécurité sociale en Chine ? Présentez-le?

第七十二课 Révision généralle et examen

教学内容

第一节

Questions et réponses (1)

第二节

Questions et réponses（2）

第三节

Révision de la grammaire

第四节

Révision de la compréhension

第五节

Révision de la traduction

第六节

Révision des mots et expression

**四、学时分配**

**表2：各章节的具体内容和学时分配表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 学时分配 |
| 第五十五课 | Comment les Européens voient les Français（下） | 6 |
| 第五十六课 | 4 000 ans de banque（上） | 6 |
| 第五十七课 | 4 000 ans de banque（下） | 6 |
| 第五十八课 | Mutations de la famille française（上） | 6 |
| 第五十九课 | 4 000 ans de banque（下） | 6 |
| 第六十课 | Mutations de la famille française（上） | 6 |
| 第六十一课 | Mutations de la famille française（下） | 6 |
| 第六十二课 | De Gaulle, vint-cinq ans après（上） | 6 |
| 第六十三课 | De Gaulle, vint-cinq ans après（下） | 6 |
| 第六十四课 | Les Français et le secret（上） | 6 |
| 第六十五课 | Les Français et le secret（下） | 6 |
| 第六十六课 | Puissance de la publicité（上） | 6 |
| 第六十七课 | Puissance de la publicité（下） | 6 |
| 第六十八课 | Des livres（上） | 6 |
| 第六十九课 | Des livres (下） | 6 |
| 第七十课 | La Sécurité sociale : une véritable révolution sociale（上） | 6 |
| 第七十一课；  第七十二课 | La Sécurité sociale : une véritable révolution sociale（下）；  Révision généralle et examen | 6 |

**五、教学进度**（四号黑体）

**表3：教学进度表**（五号宋体）

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 日期 | 章节名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1 |  | 第五十五课 | Comment les Européens voient les Français（下） | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 2 |  | 第五十六课 | 4 000 ans de banque（上） | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 3 |  | 第五十七课 | 4 000 ans de banque（下） | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 4 |  | 第五十八课 | Mutations de la famille française（上） | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 5 |  | 第五十九课 | 4 000 ans de banque（下） | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 6 |  | 第六十课 | Mutations de la famille française（上） | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 7 |  | 第六十一课 | Mutations de la famille française（下） | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 8 |  | 第六十二课 | De Gaulle, vint-cinq ans après（上） | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 9 |  | 第六十三课 | De Gaulle, vint-cinq ans après（下） | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 10 |  | 第六十四课 | Les Français et le secret（上） | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 11 |  | 第六十五课 | Les Français et le secret（下） | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 12 |  | 第六十六课 | Puissance de la publicité（上） | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 13 |  | 第六十七课 | Puissance de la publicité（下） | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 14 |  | 第六十八课 | Des livres（上） | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 15 |  | 第六十九课 | Des livres (下） | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 16 |  | 第七十课 | La Sécurité sociale : une véritable révolution sociale（上） | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 17 |  | 第七十一课；  第七十二课 | La Sécurité sociale : une véritable révolution sociale（下）；  Révision généralle et examen | 6 | 课后习题  复习总结 |  |

**六、教材及参考书目**

1. 束景哲主编，《法语课本》第五册，上海外语教育出版社，2022年
2. 齐香等编，《大学法语课本》（第三学年上），北京商务印书馆，1984年
3. 冯百才编，《新编法语阅读》，北京大学出版社，2003年
4. 冯百才主编，《法语阅读》（高年级），北京第二外国语学院系列教材，旅游教育出版社，2000年
5. 杨海燕编著，《法语阅读》，武汉大学出版社，2003年
6. Guy Capelle, Noëlle Gidon, « Reflets 3 », Paris, Hachette，1999.
7. Claudine Combalier etc. « Le nouveau sans frontières 3 », Paris CLE International，1991.

**七、教学方法**

该课程主要采取讲授法，并有机结合讨论法、练习法等教学方法。采取教师与学生互动、教学相长的方式：课前要求学生预习相关内容，把握要点难点；上课时教师讲授，学生参与；课下要求学生做好相关作业和练习，复述或评论课文。

课堂上教师将充分调动学生主观能动性，分阶段分别要求学生运用听写、会话、复述、自由演讲、表演等形式运用课上所学知识，锻炼各项技能，并鼓励学生扩大知识面，逐步提高知识能力水平。教师讲授语言知识时，应采取朗读、问答等形式，把握学习规律，层层剖析，深入浅出，用学生比较容易接受的方式讲授语法和词汇，并要求学生用所学的句型和词汇造句，巩固所学内容。

(1) 讲授法是教师通过简明、生动的口头语言向学生传授法语知识、发展学生智力的方法。它是通过叙述、描绘、解释、推论来传递信息、传授知识、阐明概念、引导学生分析和认识问题。

(2) 讨论法是在教师的指导下，学生以全班或小组为单位，围绕教材的中心问题，各抒己见，通过讨论或辩论活动，获得知识或巩固知识的一种教学方法。

(3) 练习法是学生在教师的指导下巩固知识、运用知识、形成技能技巧的方法。可分为以下几种：

其一，语言的练习。包括口头语言和书面语言的练习，旨在培养学生的表达能力。

其二，解答问题的练习。包括口头和书面解答问题的练习，旨在培养学生运用知识解决问题的能力。

其三，实际操作的练习。旨在形成操作技能，在技术性学科中占重要地位。

**八、考核方式及评定方法**

**（一）课程考核与课程目标的对应关系**

**表4：课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | **外语运用能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标2 | **文学鉴赏能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标3 | **跨文化能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标4 | **思辨和自主学习能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标5 | **研究、创新和实践能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |

**（二）评定方法**

**1．评定方法**

采用形成性评价方式，关注学生课程目标达成情况，课程总成绩包括：（1）平时成绩（出席率、课堂表现、小组展示）20%；（2）期中考察（期中考试）40%；（3）期末考察（期末考试）40% 。

**2．课程目标的考核占比与达成度分析**

**表5：课程目标的考核占比与达成度分析表**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时** | **期中** | **期末** | **总评达成度** |
| 课程目标1 | 20% | 40% | 40% | （1）课程目标1达成度={0.2ｘ课程目标1平时成绩+0.4ｘ课程目标1期中成绩+0.4ｘ课程目标1期末成绩}/目标1总分。  （2）课程目标2、目标3、目标4和目标5达成度按照上述方式计算  （3）课程目标达成度=课程目标1达成度+课程目标2达成度+课程目标3达成度+课程目标4达成度+课程目标5达成度。 |
| 课程目标2 | 20% | 40% | 40% |
| 课程目标3 | 20% | 40% | 40% |
| 课程目标4 | 20% | 40% | 40% |
| 课程目标5 | 20% | 40% | 40% |

**（三）评分标准**

| **课程**  **目标** | **评分标准** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **90-100** | **80-89** | **70-79** | **60-69** | **＜60** |
| **优** | **良** | **中** | **合格** | **不合格** |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **F** |
| **课程**  **目标1** | 能够非常好地熟练且有效运用外语口语和书面语传递信息；能够非常好地独立进行基本的笔译和口译工作，并获得良好的交际效果 | 能够很好地熟练且有效运用外语口语和书面语传递信息；能够很好地独立进行基本的笔译和口译工作，并获得良好的交际效果 | 能够较好地熟练且有效运用外语口语和书面语传递信息；能够较好地独立进行基本的笔译和口译工作，并获得良好的交际效果 | 能够基本熟练且有效运用外语口语和书面语传递信息；基本能够独立进行基本的笔译和口译工作，并获得良好的交际效果 | 不能熟练且有效运用外语口语和书面语传递信息；不能独立进行基本的笔译和口译工作，不能获得良好的交际效果 |
| **课程**  **目标2** | 能够非常好地理解和熟悉外语文学作品的内容和主题思想；能够非常好地熟悉不同体裁文学作品，并对其进行有效评论 | 能够很好地理解和熟悉外语文学作品的内容和主题思想；能够很好地熟悉不同体裁文学作品，并对其进行有效评论 | 能够较好地理解和熟悉外语文学作品的内容和主题思想；能够较好地熟悉不同体裁文学作品，并对其进行有效评论 | 能够基本地理解和熟悉外语文学作品的内容和主题思想；能够基本熟悉不同体裁文学作品，并对其进行有效评论 | 不能理解地理解和熟悉外语文学作品的内容和主题思想；不能熟悉不同体裁文学作品，不能对其进行有效评论 |
| **课程**  **目标3** | 能够非常好地掌握人文社科与自然科学知识，以及法国语言文化知识和跨文化知识；能够有批判性文化意识，并非常好地掌握理论方法进行有效的跨文化交流 | 能够很好地掌握人文社科与自然科学知识，以及法国语言文化知识和跨文化知识；能够有批判性文化意识，并很好地掌握理论方法进行有效的跨文化交流 | 能够较好地掌握人文社科与自然科学知识，以及法国语言文化知识和跨文化知识；能够有批判性文化意识，并较好地掌握理论方法进行有效的跨文化交流 | 能够基本掌握人文社科与自然科学知识，以及法国语言文化知识和跨文化知识；能够有批判性文化意识，并基本掌握理论方法进行有效的跨文化交流 | 不能掌握人文社科与自然科学知识，以及法国语言文化知识和跨文化知识；没有批判性文化意识，不能掌握理论方法进行有效的跨文化交流 |
| **课程**  **目标4** | 能够非常好地在学习过程中对自身做好有效的规划、监管和调节；能够非常好地进行自觉反思，自我调节，采取有效学习策略展开学习；能够非常好地熟练运用现代信息技术手段进行自主学习，并配合他人进行基本的学习 | 能够很好地在学习过程中对自身做好有效的规划、监管和调节；能够很好地进行自觉反思，自我调节，采取有效学习策略展开学习；能够很好地熟练运用现代信息技术手段进行自主学习，并配合他人进行基本的学习 | 能够较好地在学习过程中对自身做好有效的规划、监管和调节；能够较好地进行自觉反思，自我调节，采取有效学习策略展开学习；能够较好地熟练运用现代信息技术手段进行自主学习，并配合他人进行基本的学习 | 基本能够在学习过程中对自身做好有效的规划、监管和调节；基本能够进行自觉反思，自我调节，采取有效学习策略展开学习；基本能够熟练运用现代信息技术手段进行自主学习，并配合他人进行基本的学习 | 不能够在学习过程中对自身做好有效的规划、监管和调节；不能够进行自觉反思，自我调节，采取有效学习策略展开学习；不能熟练运用现代信息技术手段进行自主学习，并配合他人进行基本的学习 |
| **课程**  **目标5** | 能够非常好地在学习过程中有效开展创新研究；能非常好地熟练且有效运用现代信息技术获取相关资料；能够非常好地熟练运用相关理论知识提出问题，并自主解决问题 | 能够很好地在学习过程中有效开展创新研究；能够很好地熟练且有效运用现代信息技术获取相关资料；能够很好地熟练运用相关理论知识提出问题，并自主解决问题 | 能够较好地在学习过程中有效开展创新研究；能够较好地熟练且有效运用现代信息技术获取相关资料；能够较好地熟练运用相关理论知识提出问题，并自主解决问题 | 能够基本在学习过程中有效开展创新研究；能够基本熟练且有效地运用现代信息技术获取相关资料；能够基本熟练运用相关理论知识提出问题，并自主解决问题 | 不能够在学习过程中有效开展创新研究；不能够熟练且有效地运用现代信息技术获取相关资料；不能熟练运用相关理论知识提出问题，不能自主解决问题 |